



Association des disciples de Sa Long Cuong
Hội Hữu Môn Sinh Sa Long Cương

ĐƠN XIN GHI TÊN LỚP VÕ THUẬT SA LONG CƯƠNG
FICHE DE DEMANDE D'INSCRIPTION À LA CLASSE D'ARTS MARTIAUX
Niên khóa / année scolaire 2015-2016

TÊN MÔN SINH / Nom du disciple* : _____ Lớp / Promotion: _____

Ngày sinh / Date de naissance: ____ / ____ / ____ Nơi sinh / Lieu de naissance : _____

Số thẻ/No. Servicarte (Brossard) : QBD _____ Hết hạn /Échéance(mm/aaaa): ____ / ____

Địa chỉ /Adresse : _____ Ville _____ CP _____

Điện thoại / Téléphone : (____)____ - _____ (nhà / domicile) (____)____ - _____ (sở làm / au travail)

Điện thoại tay/ Cellulaire : (____) ____ - _____ Điện thư / Email : _____

Điện thoại khi khẩn cấp / Téléphone en cas d'urgence : _____

Tên những môn sinh khác trong cùng một gia đình / Nom des autres membres d'une même famille:

_____ Ngày sinh / Date de nais. : ____ / ____ / ____ No. Servicarte: _____ Échéance: ____ / ____

_____ Ngày sinh / Date de nais. : ____ / ____ / ____ No. Servicarte: _____ Échéance: ____ / ____

_____ Ngày sinh / Date de nais. : ____ / ____ / ____ No. Servicarte: _____ Échéance: ____ / ____

Thời gian học / Période : từ / du __10/2015 cho đến / au __09/2016

Lệ phí / Frais : 140,00 \$

Quần võ, áo, đai, cặp tài liệu cho võ sinh mới / Pantalon, T-shirt, ceinture, cartable de documents pour nouveau membre : 40,00 \$

Số học viên cùng một gia đình / Nbr. de membres de même famille : ____

Tổng cộng / Montant total : _____

Được trả bằng tiền mặt / Payé comptant : ____

Được trả bằng ngân phiếu / Payé par chèque : No. _____

Trả cho / Payé à l'ordre de :

Association des membres Sa Long Cuong

Tôi đã đọc và chấp nhận các điều kiện và nội qui của Hội AHCMS/SLC. Tôi cũng ý thức rằng trong khi tập môn võ thuật này, tôi có thể gặp tai nạn hay bị thương tích, và không quy trách nhiệm này cho Hội hay bất cứ ai khác.

J'ai lu et accepte les conditions et règlements établis par l'Association des membres Sa Long Cuong. Je suis aussi conscient que je pourrais subir des blessures ou avoir un accident durant l'entraînement et dans de tel événement, je n'associerai pas la responsabilité ni à l'Association, ni à autre personne.

Ngày / Date : ____ / ____ / ____

CHỮ KÝ CỦA HỘI VIÊN :

Signature du membre :

CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI GIỚI THIỆU (NẾU LÀ HỘI VIÊN MỚI) /

Signature de la personne qui a référé le nouveau membre :